

NEUE WEGE
Andrea Prittman, Leiterin des
Zuse-Museums, geht nach Cottbus:
 Seite 3

NEUE HÄUSER
Der Denkmalschutz empfiehlt
Lückenschlüsse im WK I:
 Seite 5

NEUE IDEE
Die Pflegekraft zieht mit
zu Hause ein:
 Seite 7

HOYERSWERDAER WOCHENBLATT

Sonnabend, 9. November 2024

Wie das Internet nach Hause kommt

Die Breitband Hoyerswerda GmbH setzt mit ihrem Kabelmax-Netz auf Glasfaser bis in die Wohnung.

VON MIRKO KOLODZIEJ

Carsten Anders lässt keinen Zweifel aufkommen. „Unser Netz bietet das beste Internet für Hoyerswerda“, sagt der Geschäftsführer der Breitband Hoyerswerda GmbH (BBH) mit ihrer Marke Kabelmax. Und er kann das auch begründen: „Wir haben die meisten FTTH-Anschlüsse mit Glasfaser bis in die Wohnung.“ Das Kürzel steht für Fiber to the Home. Im Gegensatz dazu existieren technisch noch FTTC – Fiber to the Curb mit Glasfaserkabeln bis zu einem Verteilerkasten und FTTB – Fiber to the Building mit Glasfaserkabeln bis ans Haus beziehungsweise den Hausanschluss.

In solchen Fällen sind die letzten Meter Kupferkabel. Aus dem Physikunterricht weiß man, dass diese elektrischem Widerstand unterliegen. Auf Deutsch: Es gibt Übertragungsverluste. Für die Glasfaser hingegen, deren Kern mit 0,009 Millimetern dünner ist, als ein Haar, werden elektrische Signale zunächst in optische Signale umgewandelt. Das Laserlicht ist verlustfrei unterwegs, bevor es daheim wieder zum elektrischen Signal wird. Als zweiten Vorteil nennt Kabelmax PON beziehungsweise GPON. Von einem Passive Optical Network sprechen die Experten dann, wenn unterwegs im Netz Signale nicht noch einmal mit elektrisch betriebener Technik umgesetzt oder verstärkt werden müssen. Das spart Aufwand, Strom und auch hier Signal-Verluste.

Geringer Splittingfaktor

Das G im GPON ist der Anfangsbuchstabe von Gigabit. Maximal kann die BBH damit Übertragungsraten von bis zu 2,5 Gigabit je Sekunde im Download gewährleisten, also etwa wenn man sich Fotos oder Videos aus dem Netz zieht sowie bis zu 1,25 Gbit im

Upload zum Beispiel beim Verschicken von E-Mails mit großen Dateianhängen. Pluspunkt Nummer drei ist nach Unternehmensangaben ein relativ kleines Verhältnis bei der Signal-Splittung in der Schaltzentrale. Eine entsprechende Schnittstelle bedient hier 32 Anschlüsse. In anderen Netzen, so die BBH, liegt dieser Splittingfaktor häufig bei einem Verhältnis von 1:64 oder sogar von 1:256. Vereinfacht gesagt heißt das, dass relativ wenige Leute einen einzelnen Übertragungsweg teilen.



Die Verbindung im Spleißgerät wird mittels eines Lichtbogens hergestellt. Die dünne Linie oberhalb des Zollstocks ist die Glasfaser.



Im Netz von Kabelmax sind Daten als optische Signale unterwegs. Erst zu Hause werden diese dann wieder in elektrische Signale umgewandelt.



Kabelmax-Monteur André Langner fügt an einem Schaltkasten eine Glasfaser aus dem Netz mit einem Heimanschluss zusammen.

Foto: Mirko Kolodziej

nehmen, eine Tochter der Städtischen Wirtschaftsbetriebe (SWH) hat in der Erde rote Kunststoffhüllen vergraben. Wären sie rund, würde man sie wahrscheinlich als Schläuche bezeichnen. Sie enthalten wiederum 24 dünne Röhren mit jeweils 196 Glasfasern, die alle einzeln ummantelt sind und so 0,125 Millimeter stark.

Reserven sind vorhanden

Wie ist nun aber das Kabelmax-Netz mit dem World Wide Web verbunden? Es gibt in Hoyerswerda zwei Verteiler, einen in der Neustadt, einen in der Altstadt. Das sind die Startpunkte für das FTTH-Netz. Und sie sind beide über einen sogenannten PoP, Point of Presence, ans Überlandnetz angeschlossen. Regionaler Partner ist hierbei die envia TEL GmbH. Diese wiederum liefert die Daten in Leipzig an den Knoten der Deutschen Commercial Internet Exchange DE-CIX beziehungsweise in Berlin an jenen der Berlin Commercial Internet Exchange BCIX. Die Routen, die Signale nehmen, hängen grundsätzlich von etwas ab, was man als Verkehrsdichte in den Kabeln bezeichnen könnte. „Es gibt immer verschiedene Wege für die Übertragung“, sagt der Teamleiter Netzbetrieb bei Ka-

belmax, John Schmidt. Es handelt sich also nicht um eine Übertragung linear von einem bestimmten Punkt zum anderen. Sondern man muss sich das Netz eher so vorstellen wie ein klassisches Einkaufsnetz mit seinen zahlreichen Kreuzungspunkten. Nach und nach hat Kabelmax über die vergangenen Jahre die Stadt mit FTTH erschlossen und ist auch immer noch dabei. Ein weiterer Vorzug: Die Grenze der Daten, die theoretisch über Glasfaser verteilt werden können, ist das Lichtspektrum. Und das ist so breit wie der Regenbogen mit all seinen Schattierungen. „Es hat Reserven“, fasst John Schmidt zusammen. Bei technischen Weiterentwicklungen muss also kein neues Kabel in die Wohnung. Stattdessen sind lediglich die optischen Leitungsterminals im PoP und an den heimischen Dosen auszutauschen.

GUTSCHEIN

Gültig vom 11.-16.11.24

20 %

Bar-Rabatt auf
1 Artikel Ihrer Wahl
 aus unserem nicht
 verschreibungs-
 pflichtigen Sortiment.

* Gilt nicht auf Aktionsangebote,
 Zuzahlungen, Rezepturen,
 im Botendienst & Onlineshop.
 Keine Doppelrabattierung.
 Ein Gutschein pro Person.

HERZ APOTHEKE
 IM LAUSITZ-CENTER

das PLUSPUNKT APOTHEKE

Soppa & Krampf Apotheken OHG
 Telefon: 03571-423320



VON JENS
 FRITZSCHE

**Bald nun ist
 Weihnachts(markt)zeit**

Nun gut, ein paar Wochen sind es schon noch bis Weihnachten. Aber das Wetter bietet dieser Tage hin und wieder schonmal zumindest temperaturtechnisch einen kleinen eisigen Vorgeschmack. Sogar Autoscheibenkratzen war Anfang der Woche angesagt ... Zeit also, sich mal die Termine der Weihnachtsmärkte im Lausitzer Seenland herauszusuchen. Und da gibt es bekanntlich eine Menge wirklich lohnender Ziele. Der Teschen-Markt in Hoyerswerda zum Beispiel, der auf und rund um den Markt im Herzen der Altstadt sowie im Schloss barockes Flair verströmt. Immerhin ist die Namensgeberin die Reichsfürstin Ursula Katharina von Teschen, eine der zahlreichen Geliebten August des Starken, der ihr als Abschiedsgeschenk einst Hoyerswerda überschrieben hatte. Traditionell am 3. Adventswochenende wird die gemütliche Budenstadt einladen. Schon am ersten Adventswochenende locken zudem die Ortsteile Bröthen-Michalken und Zeißig sowie Schwarzkollm und Knappenrode. Am 7. Dezember wird es in Laubusch weihnachtlich, auch in Wittichenau öffnet an diesem Sonnabend der Adventsmarkt.

Es wird also heimelig zur Adventszeit im Hoywoy und Umgebung. Und sicher sind auch in diesem Jahr die Weihnachtsmärkte wieder ein guter Grund für Weggezogene, in die alte Heimat zu kommen. Vielleicht ja sogar für immer? Weihnachten ist ja nicht umsonst die Zeit der Wünsche ...

Die Kugeln

WEIHNACHTS-KUGELN 4ER SET MIT HOYERSWERDAER MOTIVE

PROFESSIONELL MUNDGEBLASENE GLASKUGELN MIT GOLDENEN MOTIVEN AUS DER HEIMATSTADT. NICHT NUR FÜR DEN EIGENEN BAUM SONDERN AUCH ALS GESCHENK FÜR FAMILIE UND FREUNDE.

statt 19,90 Euro
 aktuell nur **9,90** Euro

Nur im SZ-Treffpunkt im Lausitz-Center
 Tel. 48705370 | Mo-Fr 9-13 / 14-18 Uhr

29.11.24 • 15h HOYERSWERDA LAUSITZHALLE Alle Songs LIVE!

MUSIK SHOW AUF EIS
EISKÖNIGIN 1&2
 MIT MUSIK-HIGHLIGHTS U.A. AUS FROZEN

29.11.24 • 19h **ON ICE**
NUSSKNACKER
 Ein Feuerwerk aus Eistanz und atemberaubender Zirkusartistik!

26.01.25 • 16h • VISA VIS **BIS 50% KINDER RABATT** Royal Classical Ballet

Dornröschen
 Ein fantastisches Ballettmärchen für Groß und Klein!
 mit Jinnie Märchenerzählerin

03571-904 105 Lausitzhalle.de • 01806-570 070 eventim.de

UNSERE SPIELPLANHÖHEPUNKTE

BOULEVARD
THEATER
DRESDEN



alle Veranstaltungen & Termine unter: www.boulevardtheater.de

SANDTHEATER DRESDEN

A CHRISTMAS CAROL

Dezember

Das große
TASCHENLAMPEN-WEIHNACHTSSINGEN
im
**DRESDNER
WEIHNACHTS-CIRCUS**

Mit Rumpelstil, Mambuso, dem Weihnachtsmann und dem Philharmonischen Kinderchor

7. Dezember

DIE **OLSEN BANDE**

WECHSELT
DIE **Windeln**

Februar 2025

SANDTHEATER DRESDEN

24. – 27. Februar

Aladin und die Wunderlampe

DIE SWINGENDE
MUSIKKOMÖDIE

MÄNNER ABEND

I did it my way!

PRÄSENTIERT VON
42
REDESSERT THEATER

Januar 2025

Die Musikkomödie mit den
größten deutschen Hits

Mädels abend

und es hat
Zoom gemacht

Februar 2025

BAROCK ME

Gräfin Cosel

ein perücktes Musical
über Macht, Mätressen und Magie

Januar 2025

ZUM LETZTEN MAL – DIE HEXE GEHT IN RENTE!

Die Hexe Baba Jaga

20 Jahre – Das Jubiläum

November 2025

dieMobilés

MOVING SHADOWS

Christmas Special

9. + 10. Dezember

18. Dezember
17. April

CAVEMAN

DU SAMMELN. ICH JAGEN!

Mein Freund,
der betrunkene Sachse

Ein Abend für **OLAF BÖHME**

7. Januar · 18. Juni

DANCEPERADOS
OF IRELAND®

27. + 28. Januar

HOOKED

HISTORY OF IRISH FISHING
AN AUTHENTIC SHOW OF IRISH
MUSIC, SONG & DANCE



Foto: Gernot Menzel

Warum nur im Sommer den Strand besuchen?

Klein Partwitz

Knapp über der Zehn-Grad-Celsius-Marke liegen aktuell die Wassertemperaturen in

den Gewässern des Lausitzer Partwitzer See statt. Anja Itt-Musik die passenden Heißge-Seenlandes. Vor herbstlicher Kulissee fand in derartig kühl-temperatur das Abbaden am

ZooKultur für die nächste Zeit gesichert

Hoyerswerda

Der Stadtrat hat die städtische Zoo-, Kultur und Bildung gGmbH vor der Zahlungsunfähigkeit zum Jahresende bewahrt. Bei einer Enthaltung durch AfD-Stadtrat Detlef Degner stimmte er einer Art Schutzschirm zu. Es werden eine halbe Million Euro zugesprochen und Anfang nächsten Jahres ein erhöhter Abschlag gezahlt. Die ZooKultur kommt aufgrund gestiegener Kosten nicht mehr mit dem bisherigen jährlichen Stadt-Zu-



Die Verwaltung der ZooKultur ist ebenso wie ihre Musikschule und ihre Volkshochschule im Forum der Lausitzhalle zu finden.

Foto: Mirko Kolodziej

schuss aus. Was das strukturell henden Haushaltssicherungs-Kultur gehören Zoo, Stadtmuseum, Bibliothek, Musikschule und Volkshochschule. (red)

Computermuseum verliert Gründungs-Chefin

Hoyerswerda

Das Zuse-Computermuseum im Stadtzentrum verliert seine Gründungs-Chefin. Andrea Prittman, seit 2014 als Projektleiterin mit dem Aufbau beschäftigt und seit der Eröffnung 2017 Museumsleiterin, orientiert sich beruflich neu. Sie übernimmt im Januar das Sammlungsmanagement der städtischen Sammlungen Cottbus. Von Uwe Brähmig, dem Vorstandsvorsitzenden der Zcom-Stiftung, des Museumsträgers, heißt es, man werde sich jetzt mit Prittman zusammensetzen. Ziel sei es, gemeinsam eine Stellenausschreibung für die Nachfolgeregelung zu formulieren. Zunächst wird ab Januar wahrscheinlich Stellvertreter Marcus Matics die Stellung halten. (red)



Foto: Gernot Menzel

Sanitärgebäude entsteht am Scheibe-See



Das Sanitärgebäude stammt aus der Herstellung der Firma Hering Sanikonzept aus Burbach im Siegerland und wird über die Bergbausanierung finanziert.

Foto: Mirko Kolodziej

Kühnicht

Während man im Hoyerswerdaer Rathaus immer noch auf den finalen Bescheid über die zugesagten Fördermillionen für die touristische Erschließung des Scheibe-See-Westufers wartet und die im Februar gerodete Fläche wieder üppig zubuscht, arbeitet der staatliche Bergbausanierer LMBV das dritte Drit-

tel seiner Aufgabenliste „zur Erhöhung des Folgenutzungsstandards“ ab. Nachdem Parkplatz und Spielplatz fertiggestellt sind, ist nunmehr in der Grundform auch das Sanitärhäuschen erkennbar - in maritimem Blau-Weiß. Zwar sind die Arbeiten daran noch nicht abgeschlossen, aber man sieht drei Toiletten-Bereiche, rechts für Jungs und Männer, links für Mädchen und Frauen sowie in der Mitte für Menschen mit körperlichen Einschränkungen. Ebenso deutlich wird, dass, wie angekündigt, Benutzungsgebühren anfallen werden. Und so, wie es aussieht, ist das Ganze bis zum Start in die neue Saison im Mai 2025 auch längst fertig. Noch fehlen unter anderem Dach und ordentliche Zuwegung. (red)

ZAUBERHAFTE

Geschenke



MAGISCHE MOMENTE

✓ KONZERTE

VON ROCK ÜBER POP BIS SCHLAGER UND VOLKSMUSIK

✓ SHOWS

CIRQUE DU SOLEIL, PFERDESHOWS, TRAVESTIE, EISREVUE, ZAUBEREI, ...

✓ THEATER & MUSICALS

MAMMA MIA, TARZAN, KÖNIG DER LÖWEN, BOULEVARDTHEATER, ...

✓ LIEBLINGSCOMEDIANS

OLAF SCHUBERT, CHRIS TALL, ...

✓ KOMPLETTE EVENTREISEN

Beilagenhinweis

Teile bzw. Gesamtausgabe der heutigen Ausgabe HOYERSWERDAER WOCHENBLATT enthalten folgende Beilagen:

- ALDI
- Wreesmann
- Toom
- Diska
- Netto
- Lidl
- Nah&Gut
- Roller
- Polsterei Zator
- Expert
- JYSK
- REPO

Wir bitten um Beachtung der Beilagen.

Impressum

Herausgeber + Verlag: MVD Medien Vertrieb Dresden GmbH, Ostra-Allee 20, 01067 Dresden, Telefon: 0351 48640

Geschäftsführer: Nikolaus v. d. Hagen, Tobias Spitzhorn

Anzeigen: Siegfert Matsch (verantwort.), Susann Metasch, Telefon: 03571 48705383

Druck: DDV Druck GmbH, Meinholdstraße 2, 01129 Dresden

Redaktion: Redaktionsagentur/DDV Sachsen GmbH Jens Fritzsche (verantwort.), Annett Kschieschan, hoyerswerdaer-wochenblatt@ddv-mediengruppe.de

Vertrieb: Kurier Direktservice Dresden GmbH, Telefon: 0351 48644016

Buchbar im SZ-Treffpunkt im Lausitz-Center
Tel. 03571 4870-5370 | Mo. bis Fr. 9-13 Uhr/14-18 Uhr



Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 01 / 2023 der DDV Mediengruppe. Nachdrucke verboten. Für unverlangt eingesandte Materialien sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion des Herausgebers dar.

Dorf-Posse um eine Milchrampe

Erst aufgebaut, dann demontiert, soll ein Stück Geschichte von Dörghenhausen spätestens im November wieder neu entstehen.

VON RALF GRUNERT

Schweißtreibend war sie allemal, die Montage der Milchrampe nach historischem Vorbild im Sommer in Dörghenhausen. Zwar gab es Hilfestellung durch einen Oldtimer-Schwenkkrane. Das Quartett um Eugen Diesterheft, der zu dem Zeitpunkt Ortsvorsteher von Dörghenhausen war, hatte dennoch mächtig zu wuchten, um die schweren Granitblöcke an der Ortsdurchfahrt Ecke Elsteraue an Ort und Stelle zu platzieren (TAGEBLATT berichtete). Zuerst waren dort, gegenüber der vor knapp zwei Jahren fertiggestellten neugestalteten Dorfmitte von Dörghenhausen, zwei Steindeckerbrücken-Elemente als Säulen einbetoniert und mit einer Platte versehen worden. Keinen halben Tag hat das gedauert. Später wurden drei Milchrampen, wie sie früher verwendet wurden, um die Milch der Bauernhöfe zur Molkerei nach Hoyerswerda zu transportieren, auf der Platte befestigt. Deren Anblick gefiel auch der Bewertungskommission bei der Begehung im Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“, die Ende August stattgefunden hat. Die Milchrampe war allerdings nur eine Nuance von vielen, die den Dörghenhausen



Einen Vormittag hatten Eugen Diesterheft (vorn), der zu diesem Zeitpunkt noch Ortsvorsteher war, und drei Helfer zu tun, um die Milchrampe an der der Ortsmitte von Dörghenhausen (rechts hinten) gegenüberliegenden Straßenseite zu errichten. Foto: Ralf Grunert



So sah die mit Kannen bestückte Milchrampe bei der Dorfbegehung aus.



Schneller als die Errichtung ging die Demontage der Rampe vorstatten. Fotos: privat

nern schließlich den Sieg unter den am Wettbewerb beteiligten sechs Dörfern aus dem Landkreis Bautzen und die Qualifikation für den Landesausscheid 2025 beschert hat. Nach der Begehung wurden die drei als Provisorium gedachten Kannen heruntergenommen, mit Hausnummern beschriftet, zum Lackierer gebracht und am 17. September wieder auf der Rampe befestigt. Als die Milchrampe nur drei Tage später ohne sein Zutun plötzlich demontiert wurde, war Eugen Diesterheft perplex. Die Errichtung der Rampe sei mit der Stadtverwaltung abgestimmt gewesen, im Ort-

schaftsrat abgestimmt und auch im Vorfeld im Info-Blatt des Ortes angekündigt worden, wunderte er sich. Beim Aufstellen der Rampe habe man sich auch strikt an die im Zusammenhang mit der Errichtung der neuen Ortsmitte vorhandenen Planungsunterlagen gehalten, schildert Eugen Diesterheft. Und da heißt es: „Nachbildung Milchrampe 3 Milchrampen auf Tisch aus Steindeckerbrücken“. Es sei mündlich abgesprochen worden, so merkte er an, dass keine Rampe in den Ausmaßen, wie sie früher mal in Dörghenhausen stand, errichtet werden soll. „Es sollte nur eine symbo-

lische Darstellung sein, mehr nicht.“ Der inzwischen neu gewählte Ortsvorsteher Thomas Kollay und Karsten Schmidt als Vertreter des Ortschaftsrates, von denen die Demontage der Milchrampe veranlasst wurde, sind nur teilweise der gleichen Ansicht wie Eugen Diesterheft. „Milchrampe ja, definitiv“, erklärt Thomas Kollay, merkt aber an: „Wir wollen eine Rampe haben, die wie eine aussieht, wie es sie früher hier gab.“ Geplant und besprochen sei eine Variante, die etwa doppelt so hoch und doppelt so lang wie die nun wieder zurückgebaute Rampe werden

soll. Auch sollten nicht nur drei Milchrampen von einem Bauern auf der Rampe einen Platz bekommen, sondern Kannen von mehreren Bauern. „Eben so wie früher“, sagt Thomas Kollay. Entsprechend sei nach der Abstimmung mit dem Dorfclub, dem Jugendclub und der Feuerwehr entschieden worden: „Diese Milchrampe kommt wieder weg.“ Ersetzt werden soll sie an der gleichen Stelle durch die beschriebene größere Version. Erledigt werden die Arbeiten ebenfalls in Eigenleistung und mit der Unterstützung von zwei, drei Sponsoren, ließ Karsten Schmidt wis-

sen. Im November soll das geschehen. Das ist jedoch nur die technische Seite der Angelegenheit. Es gibt auch eine Emotionale. Wie Thomas Kollay schildert, sei im Ortschaftsrat besprochen gewesen, die Milchrampe im September/Oktober zu errichten. „Als wir aus dem Urlaub zurückkamen, stand sie plötzlich da. Alle haben sich überrollt gefühlt“, verweist Thomas Kollay auf die Initiative seines Vorgängers im Amt des Ortsvorstehers, die er als „Alleingang“ bezeichnete. „Die Milchrampe ist aber ein Projekt aller Bürger des Dorfes“, betont er.

Penny ist in der Altstadt umgezogen

Hoyerswerda

Die Altstadt hat einen neuen Penny-Markt. Eine der ersten Kundinnen in der Senftenberger Vorstadt: Elke Kühnel (links). Sie schaute am Tag der Neueröffnung vorbei, traf unter anderem auf Marktleiterin Heike Baum und Bezirksleiterin Heike Müller. Der Neubau mit 800 Quadratmetern Verkaufsfläche steht gut 500 Meter vom bisherigen Penny in der Fallerslebenstraße entfernt. Letzterer ist zugleich nach gut 30-jährigem Betrieb geschlossen worden. Zum neuen Penny gehören unter anderem ein Parkplatz für 74 Autos und 16 Fahrräder sowie eine Filiale des Knapensee-Bäckers. Eine weitere, separate Gewerbefläche ist noch zu haben. (red)



Foto: Uwe Schulz

Familienanzeigen

Du warst so einfach und so schlicht, in deinem Leben voller Pflicht. Du hast uns geliebt, umsorgt und bewacht und selten nur an dich gedacht. Nun ruhe sanft und schlaf in Frieden, hab' tausend Dank von deinen Lieben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Siegfried Mann

* 09.08.1934 † 30.10.2024

In stiller Trauer

Sohn Hartmut mit Editha und Kindern
Sohn Volkmar
Sohn Roland mit Familie

Die Trauerfeier am Sarg findet am Donnerstag, dem 7. November 2024 um 14.00 Uhr, in der Trauerhalle auf dem Friedhof in Groß Särchen statt. Von Blumen- und Kranzspenden bitten wir höflich abzusehen. Die Urnenbeisetzung erfolgt am Donnerstag, dem 28. November 2024 um 14.00 Uhr, auf dem Friedhof in Groß Särchen.

Als die Kraft zu Ende ging, war's kein Sterben, war's Erlösung.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem Vati, Schwiegervati, Opa und Lebenspartner

Reinhard Walter

geb. 28.11.1942 gest. 2.11.2024

In tiefer Trauer

Sohn Thilo
Sohn Daniel mit Angela und Sarah
Lebenspartnerin Christel

Die Trauerfeier mit Urne findet am Dienstag, dem 26. November 2024 um 14:30 Uhr auf dem Waldfriedhof in Hoyerswerda statt.

Wir nehmen Abschied von

Elfriede &

geb. Hennig

*05.09.1933 †20.10.2024

Walter Arnhold

*25.06.1932 †03.11.2024

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 18. November 2024, um 12.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Hoyerswerda statt.

Danksagung

Für die herzliche Anteilnahme durch Wort, Schrift, Geld- und Blumenspenden sowie allen, die meiner Mutter

Irmgard Genthe

das letzte Geleit gaben, sagen wir auf diesem Wege unseren aufrichtigen Dank. Besonderer Dank gilt Herrn Michaelsen für seine einfühlsamen und tröstenden Worte und dem Bestattungshaus Konieczny.

Tochter Rosalinde
im Namen aller Angehörigen

In unendlicher Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unseren lieben Großeltern, Urgroßeltern und Ururgroßeltern

Elfriede & Walter Arnhold

In stiller Trauer
Enkel Stefan und Annett
Enkel Maik
Urenkelin Vanessa
Urenkel Paul
Urenkel Charlie
Ururenkelin Amila
Ururenkel Elian

Weint nicht, weil es vorbei ist, lacht, weil es schön war.

K BESTATTUNGSHAUS KONIECZNY
Am Ende gut.

Tag & Nacht: 03571 / 40 68 78

In Liebe Abschied nehmen. Bei uns finden Sie Hilfe und Unterstützung.

Hoyerswerda: Erich-Weinert-Str. 14a | www.bestattungshaus-konieczny.de
Wir beraten Sie auch gern in Lauta und Wittichenau.

Dem vergangenen Leben einen ehrenden Abschluss.
Bestattungsinstitut
Gerd Schulze
Fachgeprüfter Bestatter

WWW.BESTATTUNGSHAUS-SCHULZE.DE

Inhaber Heiko Schulze
Heinrich-Heine-Str. 2
02977 Hoyerswerda
Tel. 03571 403857 · Tel. 0173 7549611
E-Mail: schulze_heiko@gmx.net

INDIVIDUELLE BESTATTUNGEN



WIR BERATEN SIE GERN!

FICHTENWEG 19 | 02977 HOYERSWERDA | TEL. 03571 42380
KARL-MARX-STR. 84 | 03130 SPREMBERG | TEL. 03563 344565

Unser Leben geht hin mit Verwandlung.

RAINER MARIA RILKE

Der magische Mitbewohner

Wenn in der Vorweihnachtszeit ein verschmutzter Wichtel zu Hause einzieht, dann leuchten die Augen der Kinder.

Fern ist sie nicht mehr, die Vorweihnachtszeit. Das lassen die von Lebkuchen und Spekulatius bevölkerten Supermarkt-Regale erahnen. Mit der heimeligen Zeit naht auch diejenige der Wichtel – denn die Fantasiewesen, die aus der nordischen Mythologie stammen, haben weltweit ihren Weg in die Weihnachtstraditionen gefunden. Ihre verschmutzte Natur macht sie zu beliebten Motiven in Geschichten und zu gerngesehenen Gästen in den vorweihnachtlichen vier Wänden. Des Nachts flitzen die kleinen Helfer durchs Haus und hinterlassen auf ihren Streifzügen Rätsel, Bastelideen, Geschenke oder Schabernack im Miniaturformat.

„Ich beginne schon im Herbst damit, die Überraschungen und Streiche unseres Wichtels Aik zu planen. In die Vorbereitung fließt zwar mehr Zeit als etwa in einen Adventskalender, dafür kreiert man für die Kinder einen märchenhaften und fantasievollen Weihnachtszauber“, berichtet Manuela Putzke, Qualitätsmanagerin bei der DDV Sachsen GmbH im Team der familienzeit. Zuerst finden die Kinder einen Vorstellungsbrief des Wichtels, dann lotst man den Wichtel mit einem Windlicht in sein Heim auf Zeit. Am nächsten Morgen kündigt ein Baustellenschildchen den Einzug an, dann gesellt sich zur kleinen Holztür schrittweise die restliche Ausrüstung des Wichtels.

Auch bei Themenmanagerin Yvonne Linné wird in den letzten Novembertagen wieder ein zipfelbemützter Weihnachtsbotschafter sein Domizil beziehen. „Meine neunjährige Tochter wartet schon sehnsüchtig auf ihren Wichtel Naseweis.“ Liebevoll dekoriert und mit einer Lichterkette ausgestattet, erzeugt die Wichtelherberge in der dunklen Jahreszeit ein märchenhaftes Ambiente. „Ab dem 1. Dezember findet meine Tochter dann morgens Briefe ihres Wichtels, in denen er beschreibt, was er tut, wenn die

Menschen schlafen“, erzählt Yvonne Linné. Außerdem stellt der Wichtel kleine kreative Aufgaben oder verrät seine Anwesenheit durch weihnachtliche Schelmereien. Dann sind beispielsweise die Lehrbücher mit Geschenkpapier eingewickelt, die Kerzen am Adventskranz durch Karotten ausgetauscht oder die Kinder erwartet auf dem Tisch eine Rodelbahn aus Mehl mitsamt maßstabgerechtem Schlitten. „Das ist eine wunderbare Alternative zu Süßigkeiten und Wegwerffiguren, denn das Kind nimmt nicht nur Geschenke entgegen, sondern interagiert mit dem Wichtel.“ Außerdem können Eltern mit den Botschaften des Wichtels gezielt die Hobbys der Kinder ansprechen und die Kleinen so animieren, kreativ zu werden oder den Lieblingssport zu treiben. Der Wichtel wird gewissermaßen zum weihnachtlichen Helfer der Eltern. „Man muss natürlich darauf achten, dass alles heimlich passiert, damit



Bei Tag und bei Nacht ein heimeliges Eckchen: Das Mobiliar des Wichtels ist eine niedliche Weihnachtsdeko. Fotos: Manuela Putzke

der Zauber erhalten bleibt“, so Manuela Putzke. Malt das Kind gern, kann man vorabend eine kleine Farbpalette und ein Miniaturbild platzieren. Der Wichtel wünscht sich dann ebenfalls eine Zeichnung. „Unser Wichtel Aik wird dieses Jahr ein kleines Schachspiel auspacken.“ Die Möglichkeiten sind grenzenlos – denn nahezu jedes Thema lässt sich mit der passenden Miniatur umsetzen: von Skiern über Rommé-Karten bis hin zu Back-Utensilien findet man so gut wie alles in Wichtelgröße. Dank der „gemeinsamen“ Hobbys entwickeln die Kinder eine emotionale Bindung zum Wichtel. Doch genau wie die Weihnachtszeit hat auch der Besuch des Wichtels ein Ende: Meist verschwinden Naseweis, Aik und Co. in der Nacht auf den 24. Dezember. Um dem Abschied die Schwere zu nehmen, stellt der Wichtel in einem Brief klar, dass er nächstes Jahr gern dasselbe Weihnachtsdomizil beziehen würde. VDA

Freude im Päckchen

Funkelnde Augen und ein wenig weihnachtliche Unbeschwertheit: Hilfsorganisationen sammeln für Kinder in Not.

Weihnachten ist allgemein bekannt als die Zeit der Besinnlichkeit, des Zusammenkommens – und obgleich es nicht der Kern des Festes ist, letztlich auch der Aufmerksamkeiten und Geschenke. Funkelnde Kinderaugen gehören zu Weihnachten wie Tannenbaum und Christstollen. Hilfsorganisationen sammeln auch in diesem Jahr Geschenke für Kinder in von Krisen und Kriegen gezeichneten Ländern. Mitmachen ist meist ganz einfach – wir stellen drei Aktionen vor.

Weihnachten im Schuhkarton

In der Weihnachtszeit ist das Bedürfnis, anderen eine Freude zu machen, traditionsgemäß besonders hoch. Eine schöne Gelegenheit dafür bietet die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ der christlichen Hilfsorganisation Samaritan's Purse – Die barmherzigen Samariter. Das Projekt ist Teil der weltweit größten Geschenkaktion für bedürftige Kinder, „Operation Christmas

Child“. Zwischen 11. und 18. November können die Schuhkartons an zahlreichen Sammelstellen abgegeben werden. Zudem gibt es die Möglichkeit, online über die Website der Organisation Geschenkpakete auf die Reise zu schicken. [web www.die-samariter.org](http://www.die-samariter.org)

Hoffnung & Freude für Kinder in Not

Die Stiftung Kinderzukunft sammelt mit ihrer Aktion „Hoffnung und Freude für Kinder in Not“ bis zum 25. November Weihnachtspäckchen für notleidende Kinder. Jeder kann einen Schuhkarton mit neuen oder neuwertigen Spielzeugen, Süßigkeiten, Kleidung, Hygieneartikeln oder Schul- und Bastelmaterialien füllen, verpacken und an einer der Sammelstellen abgeben. In Dresden ist das zum Beispiel im Höfner Möbelhaus im Elbepark und in der TU Dresden sowie in Cottbus-Wilmersdorf im Höfner Möbelhaus möglich. In den ersten beiden Dezemberwochen treten die mit

Geschenken beladenen Transporter ihre Reise zu Waisenhäusern, Behinderteneinrichtungen, Kindergärten, Schulen sowie nach Rumänien, Bosnien und Herzegowina und die Ukraine an. [web www.kinderzukunft.de](http://www.kinderzukunft.de)

Kinder helfen Kindern

Noch bis Ende November läuft auch die Aktion „Kinder helfen Kindern!“ des ADRA Deutschland e.V. Die Maxime lautet hier: Teilen macht glücklich: Indem die Kinder gemeinsam mit ihren Eltern ein Paket packen, erleben sie, dass Schenken Freude bereitet und Teilen Geber und Empfänger gleichermaßen glücklich macht. Die Geschenke gehen an Kinder in Osteuropa und sollen den Beschenken vermitteln, dass anderswo an sie gedacht wird. Die Aktion „Kinder helfen Kindern!“ soll einen Anstoß darstellen, die Not in anderen Teilen unserer Welt wahrzunehmen und Verantwortung im Handeln zu übernehmen. [web www.kinder-helfen-kindern.org](http://www.kinder-helfen-kindern.org)

24 besondere „Türchen“

Aus wenigen Utensilien entstehen individuelle Adventskalender.

VON IRIS WEISSE

In den Geschäften stapeln sich die bunten Schachteln mit jeweils 24 Türchen – mit mal mehr, mal weniger sinnvollem Inhalt, und am Ende bleibt ein Haufen Müll übrig. Selbst gebastelte Adventskalender können hingegen mehrfach verwendet und individuell bestückt werden. Hier sind einige Ideen zum Nachmachen:

Mit Stoff

Aus Stoffresten kann man einfache Säckchen nähen. Für ganz eilige und/oder in Handarbeiten Unbegabte: Kreise ausschneiden und später befüllt mit hübschen Schnüren als Beutel zusammenbinden. Die jeweiligen Zahlen können mit Textilstiften aufgemalt werden oder man befestigt gebastelte Elemente aus Karton mit Sicherheitsnadeln oder Heißklebepistole.

Mit Papier

Fast schon ein „Klassiker“ sind selbst gebastelte Adventskalender aus Papiertüten. Mitt-

lerweile gibt es auch dafür schon fertig zusammengestellte Sets im Handel zu kaufen, die man dann zu Hause nur noch „zusammenbauen“ muss. Aber es funktioniert auch mit weißen Butterbrötchen, braunen aus Packpapier oder bunten, selbst gefalteten Tüten oder Taschen aus Bastelkarton. Auch Kaffeefilter können als Adventskalender dienen! Mit Holzwascheklammer an einer Juteschnur befestigen, fertig. Oder wie wäre es mit Eierkartons? Zwei Exemplare für je 12 Stück ergeben exakt 24 „Türchen“ – die zugegebenermaßen sehr klein sind, aber für Kaubonbons oder Mini-Schokofiguren ausreichen. Dazu wird die graue Pappe angemalt und nach Herzenslust verziert. Die Vertiefungen kann man mit Papierdeckeln abkleben, auf denen die jeweilige Zahl steht und die dann am jeweiligen Tag geöffnet werden dürfen.

Mit „Müll“ – Upcycling

Was sonst im Müll landen würde, kann noch einen pri-

ma Adventskalender abgeben: kleine Schraubgläser zum Beispiel oder Küchenpapier- und Toilettenpapierrollen verwandeln sich mit Farbe und Fantasie in Schmuckstücke, die zum Beispiel in Form eines Weihnachtsbaums auf einem Karten oder einer anderen festen Unterlage geklebt werden und dann auch als Weihnachtsdeko an der Wand begeistern.

Und was kommt rein?

Das ist natürlich Geschmacksache und hängt vom Budget sowie den Vorlieben und dem Alter des künftigen Türchenöffners ab. Ein Mix aus kleinen Süßigkeiten, praktischen Dingen wie Haarspangen, Radiergummis, Mal- und Klebestiften, kleinen Notizblöcken, Stickers und Bastelutensilien sowie kleinen Spielzeugartikeln (Flummis, Murmeln, Figuren) sorgt für Spannung und Abwechslung ohne Zucker-Überdosis und der Gefahr, dem Weihnachtsmann schon den Rang abzulaufen.

Veranstaltungs-Tipp

Die Abrafaxe und die Schwarze Mühle

Viele Eltern und auch einige Großeltern sind mit den drei Comicfiguren Abrax, Brabax und Califax aus den Mosaikheften aufgewachsen. Nun kommen die Abrafaxe auch auf die Bühne. Auf Initiative der Dr.-Gregorius-Mättig-Stiftung in Bautzen ist das Stück „Die Abrafaxe und die schwarze Mühle“ entstanden. Komponist Dr. Vincent Strehlow und das Sorbische Nationalensemble setzen die musikalische Abenteuergeschichte gemeinsam um. Darin wird Abrax zum Müllerburschen und die Zuhörer können mit ihm und seinen Freunden in die verzauberte Welt der Schwarzen Mühle in Schwarzkollm eintauchen. Ein Stück für Kinder ab sechs Jahren. Alle Aufführungstermine und Tickets gibt es online: [web www.ansaml.de/](http://www.ansaml.de/)

Vom Teebeutel zum Pappbett

Innovationsstandort mit Tradition: In Sachsen wachsen gute Ideen. Am 9. November ist Tag der Erfinder.

VON VIKTOR DALLMANN

Man muss sich nur zu helfen wissen. Und die Sachsen, helle wie sie sind, wissen eben, wie das geht. Erfindungen machen das Leben leichter. Seit langer Zeit gilt der Freistaat als Innovationswiese: Berühmte sächsische Patente gibt es eine ganze Menge. Neben Dresdner Gebrauchsgüter wie dem Büstenhalter mit verstellbaren Trägern, der Zahnpasta und dem Mundwasser kreieren gleich mehrere sächsische Erfindungen um

Heißgetränke. In den Sinn der meisten kommt wohl zuerst die Dresdner Hausfrau Melitta Bentz mit ihrer Filtertüte, deren Prototyp von 1908 aus einem durchlöchernten Messingtopf mit eingesetztem Löschblatt bestand. Wenn wir uns in der kalten Jahreszeit in den Wollpullover mummeln, einen dampfenden Kräutertee in den Händen, verdanken wir den krümellosen Teegenuss dem Dresdner Adolf Rambold. Er nämlich entwickelte 1929 einen Aufgussbeutel aus geschmacksneutralem Pergamentpapier. Und

auch das Prinzip der Thermoskanne stammt aus Sachsen. Der in Zwenkau geborene Adolf Ferdinand Weinhold entwickelte 1873 aus einer doppelwandigen Glasflasche – versäumt jedoch, sich das Patent zu sichern. Am 9. November wird in Deutschland der Tag der Erfinder gefeiert – zu Ehren aller vergangenen Pioniergeister und jener, die da noch kommen mögen. Das Datum geht auf den Geburtstag der österreichischen Erfinderin und Schauspiel-Ikone Hedy Lamarr



Eine Dresdner Erfindung: In der kalten Jahreszeit hat der Teebeutel Hochkonjunktur. Foto: Adobe Stock

zurück. Sie legte 1940 mit dem Frequenzsprungverfahren die Grundlage für GPS, Wi-Fi und Bluetooth. Die Innovationslust der Erfinder ist nach wie vor ungebrochen. Es gibt immer etwas zu

optimieren. Und an den Universitäten und Hochschulen des Freistaates wird fleißig an Problemlösungen geforscht. Laut einer Studie des Instituts der Deutschen Wirtschaft (IW) haben bundes-

weit 165 Hochschulen zwischen 2017 und 2021 rund 4.380 Patente angemeldet. An der Spitze steht die Technische Universität Dresden mit 285 Anmeldungen bei einem Frauenanteil von 8,5 Prozent.

Zu den neuesten Patenten aus der Ideenschmiede der TU Dresden gehören Einwegmöbel aus Pappe für Notunterkünfte, die in Sachsen bereits Verwendung finden. Die Möbel sind nicht nur ressourcenschonend herzustellen und in wenigen Handgriffen aufgebaut, sondern im Vergleich zu Betten aus Metall oder Kunststoff leicht zu entsorgen. Ein weiteres zukunftsweisendes Patent stammt von Cornelia Sennewald. Sie hat aus Metallfäden 3D-Netze gewebt – optisch erinnern sie ein wenig an Kettenhemden. Diese leichten, superfesten und materialschonenden Strukturen könnten Maschinenbau, Autoherstellung und Luftfahrt revolutionieren. Beide Innovationen haben globale Herausforderungen wie den Klimawandel und Rohstoffknappheit im Blick. Da bleibt für die kleinen Erfinder von heute noch viel Potenzial für große Ideen.

Warum Altern nichts für Feiglinge ist

Ältere Patienten haben oft durch gleichzeitige Erkrankungen besondere Probleme. Die spezielle Altersmedizin setzt genau da an.

VON JENS FRITZSCHE

Schlechter laufen, schlechter sehen, schlechter hören – und dazu noch zahlreiche Erkrankungen wie Diabetes, Grauer Star und Herzprobleme ... Altern, so heißt es ja immer, ist nichts für Feiglinge! Mit Blick auf diese Vielzahl an aufs Altern zurückzuführende Problemen hat die Medizin längst eine eigene Fachrichtung entwickelt: die Geriatrie oder einfacher Altersmedizin. Ein Experte auf diesem Gebiet ist Dr. Nidal Mansour. Er ist der Chefarzt der Klinik für Geriatrie der Asklepios Klinik Sebnitz. Und er weiß, dass die Gruppe der Älteren unter den Patientinnen und Patienten nicht allein „nur“ gute Medizin braucht, sondern viel mehr. Es geht um die komplexe Betrachtung des Einzelnen, sagt er. So müsse zunächst vor allem ein Blick auf die Medikamentenliste geworfen werden. Denn hierzulande



Die Medizin hat längst erkannt, dass Ältere eine eigene, ganz spezielle Medizin brauchen. Die muss deutlich komplexer sein. Foto: pixabay.com

nehmen Senioren durchschnittlich bis zu acht Tabletten pro Tag ein, um zahlreiche Krankheiten gleichzeitig zu behandeln. „Da kann es natürlich zu gefährlichen Nebenwirkungen kommen, deshalb ist es das Ziel, den Medikamenten-Konsum zu reduzieren“, so der Sebnitzer Experte. Wobei das natürlich nicht in jedem Fall funktioniert. „Bei Herzinsuffizienz reden wir zum Beispiel gleich mal über sechs Medikamente ...“ Ohnehin setzt Altersmedi-

zin auf individuelle Ansätze, macht Dr. Mansour deutlich. „Jeder Mensch hat anders gelebt, hat anders gegessen, hat anders auf seinen Körper geachtet und hat eine andere Arbeit gehabt“, zählt er auf. Welche Auswirkungen das alles im Einzelnen haben kann, müsse dann auch ganz individuell überprüft werden.

In der Geriatrie der Asklepios Klinik Sebnitz setzen die Experten auch deshalb auf die Zusammenarbeit verschiedener Fachrichtungen. Neben den Medizinern auch die Physiotherapie, Ergotherapie, Sozialmedizin und Ernährungsmedizin. Ziel ist es, so der Chefarzt, die Selbstständigkeit der Älteren so lange wie möglich zu erhalten.

■ Einen Podcast mit Dr. Nidal Mansour finden Sie auf www.gesund-in-sachsen.de oder direkt über den nebenstehenden QR-Code:



Altersmedizin setzt auf „Gogos“

Beim Thema Altersmedizin spielt allerdings nicht allein das Alter auf dem Personal-

Dr. Nidal Mansour, Chefarzt der Klinik für Geriatrie der Asklepios Klinik Sebnitz



Das richtige Essen für die Pflege

Pflegebedürftige verbrauchen oft weniger Energie, das muss beim Essen beachtet werden. Aber es gibt noch eine ganze Menge weiterer wichtiger Aspekte.

VON JENS FRITZSCHE

Essen ist mehr als nur einfach Nahrungsaufnahme! Das gilt ganz besonders für pflegebedürftige Menschen! Zum einen verbrauchen – zum Beispiel bettlägerige – Pflegebedürftige weniger Energie und brauchen deshalb weniger energiereiches Essen. Zum anderen ist das passende Gericht auch wichtig für die Psyche der zu Pflegenden. Gemeinsames Essen vor allem. Aber auch das Lieblingsgericht; das Erinnerungen an schöne, vergangene Tage weckt. Bei Alzheimerpatienten ist gerade das Lieblingsessen aus Kindertagen – an das sie sich noch erinnern können – mitunter eine Motivation, überhaupt zu essen.



Das Lieblingsessen ist wichtig für die Psyche – die Psyche ist wichtig fürs Wohlfühlen der Betroffenen. Foto: pixabay.com

Wenig kann schnell zu wenig werden ...

Doch zurück zum Gesundheitsaspekt: Möglichst wenig

Fette, wenig Kohlenhydrate und vor allem das passende Maß an Zucker. Denn nicht wenige, gerade ältere, Pflegebedürftige leiden zusätzlich

an Diabetes. Andererseits kann wenig in der Pflege auch schnell zu wenig sein. Zu wenige Fette, zu wenige Kohlenhydrate können zu Mangelernährung führen. Ärztlicher Rat ist also für pflegende Angehörige hier ein wichtiger Hinweis! Denn Mangelernährung heißt nicht allein, dass die Betroffenen hungern und kraftlos werden, sondern das Fehlen bestimmter Nährstoffe kann sich auch negativ auf die Wundheilung auswirken oder das Immunsystem schwächen, was die Abwehr von Infekten schwieriger macht. Deshalb sollte unbedingt auf vitaminreiche Ernährung geachtet werden, raten Mediziner.

Pflegekraft zieht mit ein

Wenn Pflegebedürftige rund um die Uhr betreut werden müssen, aber zu Hause bleiben wollen, gibt es eine immer häufiger anzutreffende Unterstützungsmöglichkeit.

VON JENS FRITZSCHE

Solange wie möglich zu Hause bleiben können, in der vertrauten Umgebung. Ein Wunsch, den wohl alle Pflegebedürftigen haben. Ein Wunsch, der aber nicht immer erfüllt werden kann. Angehörige müssen arbeiten oder sind mit der Pflege körperlich oder psychisch überfordert. Dann können so genannte häusliche Pflegedienste als Alternative zum Pflegeheim ins Spiel kommen; eine persönliche 24-Stunden-Betreuung in den eigenen vier Wänden also. Betreuungs-



Pflege ist nicht nur Medizin, sondern auch viel Psyche und Nähe. Foto: pixabay.com

kräfte, die bei den zu Pflegenden mit in der Wohnung wohnen und damit also tatsächlich rund um die Uhr für die Betroffenen da sind.

Schnell quasi Teil der Familie

So werden sie schnell zur vertrauten Bezugsperson. Sie unterstützen bei der Grundpflege – beim Waschen zum Beispiel, beim Anziehen, beim Essen und sie helfen, mobil zu bleiben. Auch die Haushaltsführung kann übernommen werden; vom Saubermachen bis

zum Essenkochen. Aber auch einfach da zu sein, ist oft wichtig. Zuhören, reden oder auch mal etwas vorlesen. All das können die diese häuslichen Pflegedienste in der 24-Stunden-Betreuung leisten. Ob und welche Leistungen davon von den Pflegekassen übernommen werden, sollte dabei aber im Vorfeld abgeprochen werden.

■ Pflegedienste in der Nähe sind auf der Pflegenetz-Seite des Sozialministeriums Sachsen zu finden: [web www.pflegenetz.sachsen.de/pflegedatenbank/](http://web.www.pflegenetz.sachsen.de/pflegedatenbank/)

Wir sind für Sie da!

Zuverlässige Handwerker und Dienstleister aus der Region

Rund ums Auto



UNSERE LEIDENSCHAFT KLEBT AN AUTOS



Sonnenschutzfolien Lackschutzfolien Fahrzeugkomplettfolierungen

innofolia
INNOVATION IM FOLIENBEREICH
Silvanus Beyer
02977 Hoyerswerda | Feldstraße 4
Tel.: (03571) 40 39 69
Funk (0172) 3 44 60 45
www.innofolia.de

Rund ums Geld



Steuern? Wir machen das.

VLH.
Bernd Herzger
Beratungsstellenleiter
A.-Einstein-Straße 47a
02977 Hoyerswerda
☎ 03571 6079429
www.vlh.de
Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Rund um Brandschutz



Der regionale Fachmann auf dem Gebiet des Brandschutzes

BSL **bvbf**

Feuerlöscher FB3Easy
Bei uns erhältlich!

Rauchwarn-/CO₂-Melder

OT Nardt
St.-Florian-Weg 2
02979 Elsterheide
Tel.: 0 35 71 / 40 74 78 Fax: 0 35 71 / 40 74 66

BRANDSCHUTZ LAUTA GMBH

Rund ums Bauen



FENSTER • TÜREN • TORE
Roll- und Sectionaltore • Feuerschutztüren
Rollläden • Vordächer-Seitentelle
MARKISEN & SONNENSCHUTZ

Dieter Jochim
Zur Friedenseiche 15 • 02979 Seidewinkel

VERKAUF & MONTAGE
Tel.: (0 35 71) 4 22 90

Rund um Immobilien



Welchen Wert hat Ihre Immobilie beim Verkauf?

Wir begleiten Sie und organisieren den erfolgreichen Verkauf. Nutzen Sie unsere 32jährige Berufserfahrung und teils kostenfreien Dienstleistungen.

Immobilien Agentur Ronald Will e.K.
E-Mail: kontakt@immobilienwill.de
Internet: www.immobilienvill.de
Telefon: 03571 – 41 52 61

Friedrichsstr. 10 E
02977 Hoyerswerda

Rund ums Tier



Kamenzer Bogen 14
Hoyerswerda
Mo.-Fr. 9-19 Uhr
Sa. 9-18 Uhr
Tel. 03571/ 608286

FRESSNAPF

Damit dein Tier auf nichts verzichten muss

5% BEI JEDEM EINKAUF*
App downloaden

Rund um Gesundheit



GUNTAU HYPNOSE
Hypnosepraxis

- Raucherentwöhnung - sorgenfrei leben
- Gewichtsreduktion - Rückführungen

Tobias Guntau
Hainstraße 20
03238 Finsterwalde
Tel. 03531 - 704545
www.guntau.eu

Rund ums Reisen



MAL WIEDER WAS ERLEBEN

TAGESAUSFLÜGE AB HOYERSWERDA
RUND-, BUS- & FLUGREISEN | KREUZFAHRTEN
EXKLUSIVE DIREKTFLUGZIELE AB DRESDEN | EVENTS

ReiseWünsche **sz-Reisen** **momento** **MEISSEN TOURIST**

SZ-Treffpunkt im Lausitz-Center Hoyerswerda

AUTOHAUS NOACK

KGGM

MADE IN KOREA | SINCE 1954



Bis zu 12.000 €
auf ALLE
Neuwagen sparen



Autohaus Noack

Hauptstraße 40 in 02943 Boxberg OT Uhyst
Tel: 035728-80245

www.autohaus-noack.de
info@autohaus-noack.de